

CONTRATO DE SUMINISTRO DE "SUMINISTRO DE AGUA PURIFICADA" LIBRE GESTION

LG-0043/2020

CONTRATO No. 4/2021

Nosotros, **JUAN CARLOS REYES ROSA** de cuarenta años de edad, del domicilio de San Vicente, departamento de San Vicente, con mi Documento Único de Identidad número [REDACTED], con fecha de vencimiento el veinticuatro del mes de abril del año dos mil veintiséis, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED], actuando en mi carácter de **PRESIDENTE y Representante legal del Instituto Salvadoreño de Fomento Cooperativo (INSAFOCOOP)**. Institución Autónoma de Derecho Público, de este Domicilio con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce-veintiuno cero tres treinta y nueve- ceo cero seis-seis, creada mediante Decreto Legislativo numero quinientos sesenta, publicado en el Diario Oficial numero doscientos veintinueve, Tomo doscientos veinticinco, de fecha nueve de diciembre de mil novecientos sesenta y nueve, que de conformidad al artículo veinte letra b) de la referida Ley, el Presidente del Consejo de Administración tiene la representación administrativa, judicial y extrajudicial del Instituto, tal calidad se comprueba con: a) Certificación del Acuerdo Ejecutivo numero ciento setenta y cuatro. Extendió por el Licenciado Conan Tonathiu Castro, Secretario Jurídico de la Presidencia de la Republica, en la que consta que el señor Presidente de la Republica, Nayib Armando Bukele Ortiz, en el uso de sus atribuciones y de conformidad a lo establecido en los artículos siete, inciso primero letra a) e inciso segundo; ocho y diez de la Ley de Creación del Instituto Salvadoreño de Fomento Cooperativo, acordó nombrarme como Presidente del Consejo de Administración del Instituto Salvadoreño de Fomento Cooperativo, para el periodo de tres años, a partir del diez de julio de dos mil diecinueve; y b) Certificación de Acta de Juramentación de Funcionarios Públicos que lleva la Presidencia de la Republica, extendida por el Licenciado Conan Tonathiu Castro, Secretario Jurídico de la Presidencia de la Republica el diez de julio de dos mil diecinueve, en la que consta que en acto solemne celebración en Casa Presidencia, en esta ciudad, a las dieciséis horas del día diez de julio de dos mil diecinueve, rendí la protesta Constitucional de Ley; y que en lo sucesivo me denominare "**EL CONTRATANTE O INSAFOCOOO**", y por otra parte el señor **LUIS MAZARIEGO PORTILLO** de cincuenta años de edad, Licenciado en Relaciones Internacionales, del domicilio de Santa Tecla, departamento de la Libertad, con Documento Único de Identidad número [REDACTED], y con Numero de Identidad Tributaria [REDACTED] quien actúa en nombre y representación en su calidad de Apoderado Especial de la sociedad **INVERSIONES VIDA, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE, que puede abreviarse "INVERSIONES VIDA, S.A DE C.V"**, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] y con Numero de Registro de Contribuyente [REDACTED] calidad que compruebo por medio de : a) Escritura Pública de Constitución de la Sociedad **INVERSIONES VIDA S.A. DE C.V**, otorgada en la Ciudad de San Salvador, a las diez horas del día catorce de diciembre de mi novecientos noventa y dos, ante los oficios notariales de Ricardo Batista Mena; la cual se encuentra inscrita en el Registro de Comercio al número doce del Libro novecientos catorce del Registro de Sociedades del folio noventa y cuatro y siguientes, el día diecinueve de enero de mil novecientos noventa y tres, de la cual consta su denominación, nacionalidad, naturaleza y domicilio son los antes expresados, que el plazo es indeterminado; que dentro de su finalidad social está la de otorgar actos como el presente, que la

administración de la sociedad está confiada a una Junta Directiva que estará integrada por tres directores que se denominaran Director Presidente, Director Vicepresidente y Director Secretario; b) Escritura Pública de Modificación de Pacto Social de la sociedad INVERSIONES VIDA, S.A. DE C.V., otorgada en la ciudad de San Salvador, el día veinticuatro de noviembre de dos mil veinte ante los oficios notariales de Mario Enrique Sáenz, inscrita en el Registro de Comercio al número veintitrés del Libro cuatro mil doscientos noventa y uno, del Registro de Sociedades del folio cien al folio ciento siete, de fecha dos de diciembre de dos mil veinte, de la cual consta que fue modificada la cláusula trigésima primera y trigésima segunda: En cuanto a que la administración de la sociedad está confiada a una Junta Directiva, compuesta por cuatro directores propietarios y sus respectivos suplentes, y que duran en sus funciones por un periodo de dos años, pudiendo ser reelectos; c) Testimonio de Escritura Pública de Poder Especial otorgada a favor del compareciente, por el Director Y representante Legal de la de la sociedad, Ingeniero Jaime Arturo Gonzales Jiménez conocido por Jaime Arturo González Suvillaga, en la ciudad de San Salvador, a las nueve horas y quince minutos del día doce de diciembre de dos mil dieciocho, ante los oficios del notario Mario Enrique Sáenz, inscrito en el Registro de Comercio el día quince de marzo de dos mil diecinueve al número CINCO del libro MIL NOVECIENTOS VEINTE del Registro de Sociedades, concediendo la facultad al Licenciado Luis Mazariago Portillo para que comparezca representando a la sociedad, en la cual consta que me encuentro facultado para otorgar actos como el presente; y quien en adelante me denominaré **"EL CONTRATISTA"**; y en los caracteres dichos **MANIFESTAMOS**: Que hemos acordado otorgar y en efecto otorgamos proveniente del proceso de Libre Gestión número 0043/2020, denominado **"SUMINISTRO DE AGUA PURIFICADA"** Para el INSAFOCOOP y de conformidad a la Ley de Adquisición y Contrataciones de la Administración pública LACAP, su reglamento que en adelante se denominara RELACAP, y a las cláusulas que se detallan a continuación: **1)OBJETO DEL CONTRATO**: El contratista se compromete a cumplir con el **"SUMINISTRO DE AGUA PURIFICADA"** en presentación de garrafas de cinco galones y botellas de medio litro clásico para INSAFOCOOP, en la Oficina de San Salvador y para las oficinas regionales de Santa Ana, San Vicente, San Miguel según se detalla a continuación:

[illegible]

**AGUA PURIFICADA EN BOTELLA ½ LITRO CLASICO**

OFICINAS	FEB	MAR	ABR	MAY	JUN	JUL	AGO	SEP	OCT	NOV	DIC	TOTAL
<b>SAN SALVADOR</b> (Concejo de Administración y Presidencia)	110	110	110	110	110	110	110	110	110	110	110	1,210

**DISPENSADORES SOLICITADOS EN COMODATO (para uso del producto).**

OFICINAS	SAN SALVADOR	SANTA ANA	SAN VICENTE	SAN MIGUEL	TOTALO
<b>EQUIPO</b> <b>FRIGORIFICOS de</b> <b>2 válvulas agua</b> <b>fría/caliente</b>	<b>5</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>11</b>

El contratista se compromete a entregar a INSAFOCOOP en calidad de préstamo o comodato **ONCE (11)** frigoríficos de 2 válvulas (agua fría/caliente), debiendo el contratista programar el mantenimiento preventivo y sanitización (limpieza de los equipos frigoríficos sin costo adicional), cada 60 días (dos meses) a partir de la fecha de inicio del servicio, los cuales serán distribuidos así: CINCO (5) en San Salvador, DOS (2) en Santa Ana, DOS (2) en San Vicente y DOS (2) en San Miguel; dicha distribución podrá modificarse según la necesidad de INSAFOCOOP. Tal suministro será brindado durante el plazo y en la forma establecida en el presente contrato. Además "EL CONTRATANTE" podrá realizar todas las gestiones de control en los aspectos material técnico, financiero, legal y contable, que razonablemente considere necesarias a efectos de salvaguardar los intereses que persigue. II. **DOCUMENTOS CONTRACTUALES:** Forman parte integral del contrato los siguientes documentos: a) La Solicitud de compra. b) Los Términos de Referencia y Especificaciones Técnicas de Libre Gestión. c) La oferta técnica y económica presentada por la sociedad INVERSIONES VIDA SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE, que puede abreviarse INVERSIONES VIDA, S. A. DE C. V., d) Resolución de adjudicación; e) Garantías; f) Resoluciones de Modificación, y, g) Otros documentos que emanaren del presente contrato los cuales son complementarios entre si y se interpretaran en forma conjunta. En caso de controversia entre estos documentos y el contrato, prevalecerá este último. III. **FUENTE DE LOS RECURSOS, PRECIO Y FORMA DE PAGO.** Las obligaciones emanadas del presente instrumento serán cubiertas con cargo al presupuesto del Fondo General de la Nación de El Salvador (GOES) para lo cual se ha verificado la correspondiente asignación presupuestaria. El contratante se compromete a cancelar al contratista la cantidad de **DOS MIL SETECIENTOS SIETE DÓLARES CON DIEZ CENTAVOS DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA, (\$2,707.10)** el cual incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios IVA, pagaderos en cuotas mensuales para un periodo del uno de febrero al treinta y uno de diciembre de **DOSCIENTOS CUARENTA Y SEIS DÓLARES CON DIEZ CENTAVOS DE**

**LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA, (\$246.10)** el cual incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios IVA; detallándose el precio mensual a continuación:

**PRECIO MENSUAL POR CADA SUMINISTRO**

ITEM	FEB	MAR	ABR	MAY	JUN	JUL	AGO	SEP	OCT	NOV	DIC	TOTAL
1	\$ 220.00	\$220.00	\$ 220.00	\$ 220.00	\$20.00	\$220.00	\$220.00	\$220.00	\$220.00	\$220.00	\$ 220.00	\$2,428.80
2	\$ 25.30	\$25.30	\$25.30	\$25.30	\$25.30	\$25.30	\$25.30	\$25.30	\$25.30	\$25.30	\$25.30	\$278.30
TOTAL	\$ 246.10	\$246.10	\$246.10	\$ 246.10	\$246.10	\$246.10	\$246.10	\$246.10	\$246.10	\$246.10	\$ 246.10	\$2,707.10

ITEM 1: PRECIO UNITARIO POR GARRAFA \$1.38 (1,760 garrafas)  
ITEM 2: PRECIO UNITARIO POR BOTELLA ½ LITRO \$0.23 (1,210 botellas de ½ litro)

El precio contractual del ítem 1 corresponde al total de **un mil setecientos sesenta (1,760) garrafas de 5 galones**, Marca Alpina, que tiene un **precio unitario de \$1.38**, y hace un valor total de **DOS MIL CUATROS VEINTIOCHO DÓLARES CON OCHENTA CENTAVOS DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$2,428.80)**. El precio contractual del ítem 2 corresponde al total de **un mil doscientos diez (1,210) botellas ½ litro Clásico**, Marca Alpina, que tiene un **precio unitario de \$0.23**, y hace un valor total de **DOSCIENTOS SETENTA Y OCHO DÓLARES CON DIEZ CENTAVOS DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$278.10)**. Para que EL CONTRATANTE pueda efectuar los pagos arriba detallados, EL CONTRATISTA enviará la factura de consumidor final al finalizar el mes en que se efectuó la entrega, consignando el descuento del uno por ciento (1%), en concepto de retención del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, de conformidad a lo establecido en el artículo 162 inciso tercero del Código Tributario. Los pagos correspondientes se efectuarán dentro de los sesenta (60) días calendario posterior de presentada la factura de consumidor final con todos sus requisitos formales, Acta de Recepción firmada y sellada por la Administradora de Contrato, y que se hayan realizado todos los trámites en la Unidad Financiera Institucional, por medio de la Tesorería. EL CONTRATISTA no podrá incluir ningún monto en concepto de gastos de emisión y/o recargo por pago fraccionado o a corto plazo. **IV. PLAZO Y VIGENCIA DEL CONTRATO.** La vigencia del presente contrato será de **ONCE MESES**, comprendiendo del uno febrero al treinta y uno diciembre de dos mil veintiuno, ambos días inclusive. Los lugares de entrega de los servicios solicitados son los siguientes:

OFICINA	DIRECCIÓN	DEPARTAMENTO
CENTRAL	15 Calle Poniente, Edificio Urrutia Abrego II, N° 402, Centro de Gobierno, Frente a INPEP. TEL.2222-4122. TEL.2222-3526	SAN SALVADOR
REGIONAL DE OCCIDENTE	8ª. Av. Sur entre 9ª. Y 11ª. Calle Pte. N° 23, Barrio San Sebastián. TEL. 2447-3166	SANTA ANA
REGIONAL PARACENTRAL	6ta Calle Poniente Casa No 57 Barrio San Juan de Dios (frente al INSAVI) TEL. 2393-8227	SAN VICENTE
REGIONAL DE ORIENTE	Residencial Orania, Polígono 2, Pasaje 1 N° 1 Barrio la Merced, TEL. 2661-3340	SAN MIGUEL

Las entregas serán realizadas conforme a lo establecido en la SECCIÓN II –ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DE LOS SUMINISTROS REQUERIDOS, en los plazos siguientes:

#### ENTREGAS OFICINA SAN SALVADOR

FEBRERO (116 GARRAFAS)				MARZO (116 GARRAFAS)				ABRIL (116 GARRAFAS)			
Día	Cant	Día	Cant	Día	Cant	Día	Cant	Día	Cant	Día	Cant
Lunes 1	16	Jueves 4	13	Lunes 1	14	Jueves 4	11	Lunes 5	16	Jueves 8	13
Lunes 8	16	Jueves 11	13	Lunes 8	14	Jueves 11	11	Lunes 12	16	Jueves 15	13
Lunes 15	16	Jueves 18	13	Lunes 15	14	Jueves 18	11	Lunes 19	16	Jueves 22	13
Lunes 22	16	Jueves 25	13	Lunes 22	15	Jueves 25	11	Lunes 26	16	Jueves 29	13
				Lunes 29	15						
116				116				116			

MAYO (116 GARRAFAS)				JUNIO (116 GARRAFAS)				JULIO (116 GARRAFAS)			
Día	Cant	Día	Cant	Día	Cant	Día	Cant	Día	Cant	Día	Cant
Lunes 3	16	Jueves 6	13	Lunes 7	16	Jueves 3	13	Lunes 5	15	Jueves 1	12
Lunes 11	16	Jueves 13	13	Lunes 14	16	Jueves 10	13	Lunes 12	15	Jueves 8	11
Lunes 24	16	Jueves 20	13	Lunes 21	16	Jueves 19	13	Lunes 19	15	Jueves 15	11
Lunes 31	16	Jueves 27	13	Lunes 28	16	Jueves 24	13	Lunes 26	15	Jueves 22	11
										Jueves 29	11
116				116				116			

AGOSTO (116 GARRAFAS)				SEPTIEMBRE (116 GARRAFAS)				OCTUBRE (116 GARRAFAS)			
Día	Cant	Día	Cant	Día	Cant	Día	Cant	Día	Cant	Día	Cant
Lunes 2	15	Jueves 12	14	Lunes 6	15	Jueves 2	11	Lunes 4	16	Jueves 7	13
Lunes 9	15	Jueves 19	14	Lunes 13	15	Jueves 9	11	Lunes 11	16	Jueves 14	13
Lunes 16	15	Jueves 13	13	Lunes 20	15	Jueves 16	11	Lunes 18	16	Jueves 21	13
Lunes 23	15			Lunes 27	15	Jueves 23	11	Lunes 25	16	Jueves 28	13
Lunes 30	15										
116				116				116			

NOVIEMBRE (116 GARRAFAS)				DICIEMBRE (116 GARRAFAS)			
Día	Cant	Día	Cant	Día	Cant	Día	Cant
Lunes 1	13	Jueves 4	13	Lunes 6	20	Jueves 2	20
Lunes 8	13	Jueves 11	13	Lunes 13	20	Jueves 9	20
Lunes 15	13	Jueves 18	13	Lunes 20	12	Jueves 16	16
Lunes 22	13	Jueves 25	12			Jueves 23	12
Lunes 29	13						
116				116			

**ENTREGAS SAN SALVADOR Botella de ½ Litro**

Febrero (110 botellas)		Marzo(110 botellas)		Abril(110 botellas)		Mayo(110 botellas)		Junio(110 botellas)		Julio(110 botellas)	
DIA	CANT	DIA	CANT	DIA	CANT	DIA	CANT	DIA	CANT	DIA	CANT
LUNES 1	55	LUNES 1	55	LUNES 5	55	LUNES 3	55	LUNES 7	55	LUNES 5	55
LUNES 15	55	LUNES 15	55	LUNES 19	55	LUNES 24	55	LUNES 21	55	LUNES 19	55

Agosto (110 botellas)		Septiembre(110 botellas)		Octubre(110 botellas)		Noviembre(110 botellas)		Diciembre(110 botellas)	
DIA	CANT	DIA	CANT	DIA	CANT	DIA	CANT	DIA	CANT
LUNES 9	55	LUNES 6	55	LUNES 4	55	LUNES 8	55	LUNES 6	55
LUNES 23	55	LUNES 20	55	LUNES 18	55	LUNES 22	55	LUNES 20	55

**ENTREGAS OFICINA SANTA ANA**

Febrero (14 garrafas)		Marzo(14 garrafas)		Abril(14 garrafas)		Mayo(14 garrafas)		Junio(14 garrafas)		Julio(14 garrafas)	
DIA	CANT	DIA	CANT	DIA	CANT	DIA	CANT	DIA	CANT	DIA	CANT
LUNES 1	7	LUNES 1	7	LUNES 5	7	LUNES 3	7	LUNES 7	7	LUNES 5	7
LUNES 15	7	LUNES 15	7	LUNES 19	7	LUNES 24	7	LUNES 21	7	LUNES 19	7

Agosto (14 garrafas)		Septiembre(14 garrafas)		Octubre(14 garrafas)		Noviembre(14 garrafas)		Diciembre(14 garrafas)	
DIA	CANT	DIA	CANT	DIA	CANT	DIA	CANT	DIA	CANT
LUNES 9	7	LUNES 6	7	LUNES 4	7	LUNES 8	7	LUNES 6	7
LUNES 23	7	LUNES 20	7	LUNES 18	7	LUNES 22	7	LUNES 20	7

**ENTREGAS OFICINA SAN VICENTE**

Febrero (10 garrafas)		Marzo(10 garrafas)		Abril(10 garrafas)		Mayo(10 garrafas)		Junio(10 garrafas)		Julio(10 garrafas)	
DIA	CANT	DIA	CANT	DIA	CANT	DIA	CANT	DIA	CANT	DIA	CANT
LUNES 1	5	LUNES 1	5	LUNES 5	5	LUNES 3	5	LUNES 7	5	LUNES 5	5
LUNES 15	5	LUNES 15	5	LUNES 19	5	LUNES 24	5	LUNES 21	5	LUNES 19	5
Agosto (10 garrafas)		Septiembre(10 garrafas)		Octubre(10 garrafas)		Noviembre(10 garrafas)		Diciembre(10 garrafas)			
DIA	CANT	DIA	CANT	DIA	CANT	DIA	CANT	DIA	CANT	DIA	CANT
LUNES 9	5	LUNES 1	5	LUNES 4	5	LUNES 8	5	LUNES 6	5	LUNES 6	5
LUNES 23	5	LUNES 15	5	LUNES 18	5	LUNES 22	5	LUNES 20	5	LUNES 20	5

**ENTREGAS OFICINA SAN MIGUEL**

Febrero (20 garrafas)		Marzo(20 garrafas)		Abril(20 garrafas)		Mayo(20 garrafas)		Junio(20 garrafas)		Julio(20 garrafas)	
DIA	CANT	DIA	CANT	DIA	CANT	DIA	CANT	DIA	CANT	DIA	CANT
LUNES 1	10	LUNES 1	10	LUNES 5	10	LUNES 3	10	LUNES 7	10	LUNES 7	10
LUNES 15	10	LUNES 15	10	LUNES 19	10	LUNES 24	10	LUNES 21	10	LUNES 10	10

Agosto (20 garrafas)		Septiembre(20 garrafas)		Octubre(20 garrafas)		Noviembre(20 garrafas)		Diciembre(20 garrafas)	
DIA	CANT	DIA	CANT	DIA	CANT	DIA	CANT	DIA	CANT
LUNES 9	10	LUNES 6	10	LUNES 4	10	LUNES 8	10	LUNES 6	10
LUNES 23	10	LUNES 20	10	LUNES 18	10	LUNES 20	10	LUNES 20	10

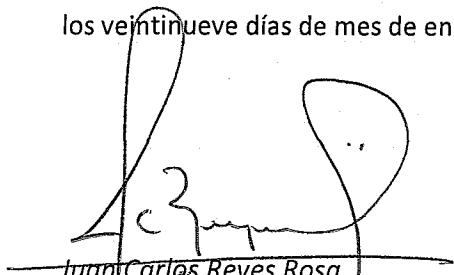
**V. GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO.** Para garantizar el fiel cumplimiento de sus obligaciones contractuales, EL CONTRATISTA otorgará a favor del Gobierno de El Salvador- **INSTITUTO SALVADOREÑO DE FOMENTO COOPERATIVO (INSAFOCOOP)**, Garantía de Cumplimiento de Contrato, de conformidad al artículo 35 de la LACAP, equivalente al **DIEZ POR CIENTO (10%)** del valor total contratado; la cual tendrá una vigencia de **TRECE MESES**, contados a partir de la fecha de la suscripción del contrato, y deberá entregarse a la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional de INSAFOCOOP, dentro de los **QUINCE días hábiles**, después de la fecha de suscripción del presente contrato. En caso que EL CONTRATANTE emitiera resolución modificativa, EL CONTRATISTA estará en la obligación de ampliar la garantía arriba mencionada, ya sea en su plazo o monto. **VI. ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO.** Mediante Acuerdo 162/2020, el Consejo de Administración INSAFOCOOP, designó como Administradores del Contrato al señor Warren Humberto Fabián Bonilla, Colaborador de Servicios Generales; licenciado Jimmy Alexander Caballero Orantes, Jefe de la Oficina Regional de Santa Ana; señora Flor de María Flores de López, Jefe Interina de la Oficina Regional de San Vicente, licenciada Telma Azucena Reyes, Jefe de la Oficina Regional de San Miguel; quienes velarán porque el presente contrato se ejecute conforme a las condiciones pactadas y se cumpla con todas las especificaciones técnicas y tendrán además a su cargo el control, la recepción del servicio, monitoreo y seguimiento del contrato, así como las atribuciones y responsabilidades dispuestas en el artículo 82 Bis de la LACAP, 42 inciso tercero, 75 inciso segundo, 77, 80 y 81 del RELACAP. En caso de no recibir los servicios conforme al contrato, lo harán constar e informaran a las instancias correspondientes en un plazo no mayor a tres días hábiles, a efecto de que INSAFOCOOP determine las sanciones o descuentos que podrán aplicarse al contratista. **VII. ACTA DE RECEPCIÓN.** Corresponderá a los administradores del contrato elaborar y suscribir, conjuntamente con la contratista, las actas de recepción que fuesen necesarias, las cuales contendrán como mínimo lo que establece el artículo 77 del RELACAP. **VIII. OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA.** EL CONTRATISTA se obliga a brindar los servicios según se detalla a continuación: **a)** Presentar el Certificado de Registro Sanitario de Bebidas (agua envasada) y Certificado de Registro de Vigilancia de la calidad de agua (Bacteriológico del agua), cuando sean requeridos por INSAFOCOOP, los cuales deberán estar vigentes; **b)** Que los envases lleven la fecha de vencimiento visible en la parte superior de la tapa; **c)** Que la tapa de los envases sea de polietileno de baja densidad, con cinta de seguridad y sello de garantía; **d)** A prestar los envases que fueran necesarios mientras dure el contrato, en caso de extravío o daño se cobrará la cantidad de cinco dólares de los Estados Unidos de América (\$5.00); **e)** Entregar a INSAFOCOOP en calidad de comodato **ONCE (11)** frigoríficos de 2 válvulas (agua fría/caliente), distribuidos de la manera en la que se indica en la cláusula I del presente contrato; **f)** A programar sin costo alguno, el mantenimiento preventivo y sanitización (limpieza de los equipos frigoríficos sin costo adicional), cada 60 días (dos meses) a partir de la fecha de inicio del servicio. **g)** A cumplir con la entrega del suministro en los plazos y formas establecidas en los Términos de Referencia y Especificaciones Técnicas, y detallados en la cláusula IV del presente contrato. **IX. MODIFICACIÓN.** El presente contrato podrá ser modificado o ampliado en sus plazos y vigencia antes del vencimiento de su plazo, de conformidad a lo establecido en los artículos 83 letras a y b de la LACAP, debiendo el Contratante emitir la correspondiente resolución, modificativa, debiendo el Contratista, caso de ser necesario, modificar o ampliar los plazos y montos de las Garantías de Cumplimiento de



Contrato según lo indique el Contratante y formará parte integral de este contrato. **X. AUMENTO O DISMINUCIÓN DEL SUMINISTRO:** El Contratante podrá incrementar o disminuir la cantidad de agua purificada según las necesidades que surgieren, debiendo el contratante mantener los precios unitarios. El aumento deberá quedar debidamente justificado, la que procederá hasta un máximo de 20% del monto del contrato, en caso de aumento se procederá con la solicitud formulada por el responsable de la Administración del contrato, la cual será autorizada mediante acuerdo por parte de los Miembros del Consejo de Administración, en caso de disminución de algunos de los servicios contratados se emitirá la correspondiente resolución, la cual será firmada por ambas partes para la cual este mismo instrumento acreditará la obligación contractual **XI. PRÓRROGA.** El contrato podrá prorrogarse una sola vez, por un periodo igual o menor al pactado inicialmente, para lo cual deberá seguirse lo establecido en el 83 de la LACAP, así como el artículo 75 del RELACAP; la prórroga será autorizada mediante resolución razonada por INSAFOCOOP; y la prórroga del contrato será firmada por el "INSAFOCOOP" y por EL CONTRATISTA; en tal caso EL CONTRATISTA deberá modificar la Garantía de Cumplimiento de Contrato, ya sea en su plazo o monto. **XIII. CESIÓN.** Salvo autorización expresa de INSAFOCOOP, el contratista no podrá transferir o ceder a cualquier título, los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La transferencia o cesión efectuada sin la autorización antes referida dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato. **XIV. CONFIDENCIALIDAD.** El contratista se compromete a guardar la confidencialidad de toda información revelada por el contratante, independientemente del medio empleado para transmitirla, ya sea en forma verbal o escrita, y se compromete a no revelar dicha información a terceras personas, salvo que la contratante lo autorice en forma escrita. El contratista se compromete a hacer del conocimiento únicamente la información que sea estrictamente indispensable para la ejecución encomendada y manejar la reserva de la misma, estableciendo las medidas necesarias para asegurar que la información revelada por la contratante se mantenga con carácter confidencial y que no se utilice para ningún otro fin. **XV. SANCIONES.** En caso de incumplimiento el contratista expresamente se somete a las sanciones que emanen de la LACAP ya sea imposición de multa por mora, inhabilitación, extinción, las que serán impuestas siguiendo el debido proceso por la contratante, a cuya competencia se somete para efectos de su imposición. **XVI. CUMPLIMIENTO POR PARTE DEL CONTRATISTA CON LA NORMATIVA QUE PROHÍBE EL TRABAJO INFANTIL Y PROTECCIÓN DE LA PERSONA ADOLESCENTE TRABAJADORA.** En atención a lo establecido en el Instructivo número 02/2015 "Normas para la Incorporación de Criterios Sostenibles de Responsabilidad Social para la Prevención y Erradicación del Trabajo Infantil en las Compras Públicas", si durante la ejecución del contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento por parte del contratista a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora, se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone el artículo 160 de la LACAP para determinar el cometimiento o no durante la ejecución del contrato de la conducta tipificada como causal de inhabilitación en el artículo 158 Romano V literal b) de la LACAP, relativa a la invocación de hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa por parte de la Dirección General de Inspección de Trabajo, si durante el trámite de re inspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario se remitiere

a procedimiento sancionatorio, y en éste último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final. **XVII. CESACIÓN, EXTINCIÓN, CADUCIDAD Y REVOCACIÓN DEL CONTRATO.** Cuando se presentaren las situaciones establecidas en los artículos del 92 al 100 de la LACAP, se procederá en lo pertinente a dar por terminado el Contrato. En caso de incumplimiento por parte del CONTRATISTA a cualquiera de las estipulaciones y condiciones establecidas en el presente Contrato y lo dispuesto en los Términos de Referencia y Especificaciones Técnicas de Libre Gestión; INSAFOCOOP notificará al CONTRATISTA su decisión de caducar el contrato sin responsabilidad para él, mediante aviso escrito con expresión de motivo, aplicando en lo pertinente el procedimiento establecido en el artículo 81 del Reglamento de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. Asimismo INSAFOCOOP, podrá hacer efectiva las garantías que tuviere en su poder. **XVIII. OTRAS CAUSALES DE EXTINCIÓN.** Serán causales de caducidad e INSAFOCOOP podrá dar por terminado el contrato, sin responsabilidad alguna de su parte, cuando el Contratista incurra en las siguientes causas: a) Incumplimiento injustificado del plazo contractual; b) Entregue servicios en diferentes condiciones de lo ofertado; c) Incumplimiento con lo establecido en los Términos y Referencias de Libre Gestión por parte del contratista; d) Traspase o ceda a cualquier título los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. e) Cuando el servicio sea prestado de manera deficiente. En caso de incumplimiento del contratista a cualquiera de las obligaciones consignadas en este contrato, se aplicarán las multas establecidas en el artículo 85 de la LACAP. EL CONTRATISTA expresamente se somete a las sanciones que emanen de la Ley o del presente contrato las que serán impuestas por EL CONTRATANTE, a cuya competencia se somete para efectos de imposición, quien deberá seguir el debido proceso. **XIX. TERMINACIÓN BILATERAL.** Los contratantes podrán, de conformidad con el artículo 95 de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y su Reglamento, dar por terminada bilateralmente la relación jurídica que emana del presente contrato, siempre y cuando no concurra otra causa de terminación imputable al Contratista y que por razones de interés público hagan innecesario o inconveniente la vigencia del contrato, sin más responsabilidad que la que corresponda a lo recibido; debiendo en tal caso emitirse la resolución correspondiente y otorgarse el instrumento de resciliación en un plazo no mayor de ocho días hábiles de notificada tal resolución. **XX. SOLUCIÓN DE CONFLICTOS.** Toda discrepancia que en la ejecución del Contrato surgiera, se resolverá intentando primero el Arreglo Directo entre las partes, procurando que las partes dejen constancia o acuerdo escrito del punto controvertido y la solución a la que llegaren, y si por esta forma no se llegare a una solución, se recurrirá a los tribunales comunes. **XXI. INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO.** De conformidad con el artículo 84 incisos uno y dos de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, EL CONTRATANTE se reserva la facultad de interpretar el presente contrato de conformidad con la Constitución de la República, la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y su Reglamento, demás legislación aplicable y los principios generales del derecho administrativo y de la forma que más convenga al interés público que se pretende satisfacer de forma directa o indirecta con la prestación de los servicios objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes, las cuales le serán comunicadas por medio del administrador del contrato **XXIII. NOTIFICACIONES.** El INSAFOCOOP señala como lugar para recibir notificaciones la dirección: quince Calle Poniente, Edificio Urrutia Abrego II, Nº 402, Centro de Gobierno, Frente a INPEP, San

Salvador y EL CONTRATISTA señala para el mismo efecto la siguiente dirección: Calle Antigua a San Marcos, Kilometro 3 ½, Nº 2000. Todas las comunicaciones o notificaciones referentes a la ejecución de este contrato serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito a las direcciones que las partes han señalado. Así nos expresamos los otorgantes, quiénes enterados y conscientes de los términos y efectos legales del presente contrato, por convenir así a los intereses de nuestros representados, ratificamos su contenido, en fe de lo cual firmamos en la ciudad de San Salvador, a los veintinueve días de mes de enero de dos mil veintiuno.



Juan Carlos Reyes Rosa

Presidente Ejecutivo y

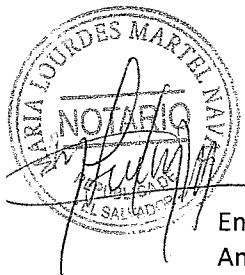
Representante Legal de INSAFOCOOP



Luis Mazariego Portillo

Apoderado Especial de

INVERSIONES VIDA, S. A. DE C. V.



En la Ciudad de San Salvador, a las quince horas del día veintinueve de enero de dos mil veintiuno. Ante mí, **MARIA LOURDES MARTEL NAVAS**, Notaria, de este domicilio, Comparecen los señores: Nosotros, **JUAN CARLOS REYES ROSA** de cuarenta años de edad, del domicilio de San Vicente, departamento de San Vicente, a quien conozco e identifico por medio de su Documento Único de Identidad número [REDACTED] con fecha de vencimiento el veinticuatro del mes de abril del año dos mil veintiséis, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED], actuando en mi: carácter de **PRESIDENTE y Representante legal del Instituto Salvadoreño de Fomento Cooperativo (INSAFOCOOP)**. Institución Autónoma de Derecho Público, de este Domicilio con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce-veintiuno cero tres treinta y nueve- ceo cero seis- seis, creada mediante Decreto Legislativo numero quinientos sesenta, publicado en el Diario Oficial número doscientos veintinueve, Tomo doscientos veinticinco, de fecha nueve de diciembre de mil novecientos sesenta y nueve, que de conformidad al artículo veinte letra b) de la referida Ley, el Presidente del Consejo de Administración tiene la representación administrativa, judicial y extrajudicial del Instituto, tal calidad se comprueba con: a) Certificación del Acuerdo Ejecutivo numero ciento setenta y cuatro. Extendió por el Licenciado Conan Tonathiu Castro, Secretario Jurídico de la Presidencia de la Republica, en la que consta que el señor Presidente de la Republica, Nayib Armando Bukele Ortiz, en el uso de sus atribuciones y de conformidad a lo establecido en los artículos siete, inciso primero letra a) e inciso segundo; ocho y diez de la Ley de Creación del Instituto Salvadoreño de Fomento Cooperativo, acordó nombrarme como Presidente del Consejo de Administración del Instituto Salvadoreño de Fomento Cooperativo, para el periodo de tres años, a partir del diez de julio de dos mil diecinueve; y b) Certificación de Acta de Juramentación de Funcionarios Públicos que lleva la Presidencia de la Republica, extendida por el Licenciado Conan Tonathiu Castro, Secretario Jurídico de la Presidencia de la Republica el diez de julio de dos mil

diecinueve, en la que consta que en acto solemne celebración en Casa Presidencia, en esta ciudad, a las dieciséis horas del día diez de julio de dos mil diecinueve, rendí la protesta Constitucional de Ley; y que en lo sucesivo me denominare **"EL CONTRATANTE O INSAFOCOOO"**, y por otra parte el señor **LUIS MAZARIEGO PORTILLO** de cincuenta años de edad, Licenciado en Relaciones Internacionales, del domicilio de Santa Tecla, departamento de la Libertad, a quien no conozco e identifico con Documento Único de Identidad número [REDACTED] y con Numero de Identidad Tributaria [REDACTED] quien actúa en nombre y representación en su calidad de Apoderado Especial de la sociedad **INVERSIONES VIDA, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE, que puede abreviarse "INVERSIONES VIDA, S.A DE C.V"**, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] y con Numero de Registro de Contribuyente [REDACTED], personería que **DOY FE** de ser legitima por haber tenido a la vista: **a)** Escritura Pública de Constitución de la Sociedad **INVERSIONES VIDA S.A. DE C.V**, otorgada en la Ciudad de San Salvador, a las diez horas del día catorce de diciembre de mil novecientos noventa y dos, ante los oficios notariales de Ricardo Batista Mena; la cual se encuentra inscrita en el Registro de Comercio al número doce del Libro novecientos catorce del Registro de Sociedades del folio noventa y cuatro y siguientes, el día diecinueve de enero de mil novecientos noventa y tres, de la cual consta su denominación, nacionalidad, naturaleza y domicilio son los antes expresados, que el plazo es indeterminado; que dentro de su finalidad social está la de otorgar actos como el presente, que la administración de la sociedad está confiada a una Junta Directiva que estará integrada por tres directores que se denominaran Director Presidente, Director Vicepresidente y Director Secretario; **b)** Escritura Pública de Modificación de Pacto Social de la sociedad **INVERSIONES VIDA, S.A. DE C.V.**, otorgada en la ciudad de San Salvador, el día veinticuatro de noviembre de dos mil veinte ante los oficios notariales de Mario Enrique Sáenz, inscrita en el Registro de Comercio al número veintitrés del Libro cuatro mil doscientos noventa y uno, del Registro de Sociedades del folio cien al folio ciento siete, de fecha dos de diciembre de dos mil veinte, de la cual consta que fue modificada la cláusula trigésima primera y trigésima segunda: En cuanto a que la administración de la sociedad está confiada a una Junta Directiva, compuesta por cuatro directores propietarios y sus respectivos suplentes, y que duran en sus funciones por un periodo de dos años, pudiendo ser reelectos; **c)** Testimonio de Escritura Pública de Poder Especial otorgada a favor del compareciente, por el Director Y representante Legal de la de la sociedad, Ingeniero Jaime Arturo Gonzales Jiménez conocido por Jaime Arturo González Suvillaga, en la ciudad de San Salvador, a las nueve horas y quince minutos del día doce de diciembre de dos mil dieciocho, ante los oficios del notario Mario Enrique Sáenz, inscrito en el Registro de Comercio el día quince de marzo de dos mil diecinueve al número CINCO del libro MIL NOVECIENTOS VEINTE del Registro de Sociedades, concediendo la facultad al Licenciado Luis Mazariego Portillo para que comparezca representando a la sociedad, en la cual consta que me encuentro facultado para otorgar actos como el presente; y quien en adelante me denominaré **"EL CONTRATISTA"**; y en los caracteres dichos **MANIFESTAMOS**: Que hemos acordado otorgar y en efecto otorgamos proveniente del proceso de Libre Gestión número 0043/2020, denominado **"SUMINISTRO DE AGUA PURIFICADA"** Para el INSAFOCOOP y de conformidad a la Ley de Adquisición y Contrataciones de la Administración pública LACAP, su reglamento que en adelante se denominara RELACAP, y a las cláusulas que se detallan a continuación: **I) OBJETO DEL CONTRATO**: El contratista se compromete a cumplir con el **"SUMINISTRO DE AGUA PURIFICADA"** en presentación de garrafas de cinco galones y botellas de medio litro clásico para INSAFOCOOP, en la Oficina de San Salvador y para las oficinas regionales de Santa Ana, San Vicente, San Miguel según se detalla a continuación:



#### AGUA PURIFICADA EN GARRAFA DE 5 GALONES

OFICINAS	FEB	MAR	ABR	MAY	JUN	JUL	AGO	SEP	OCT	NOV	DIC	TOTAL
SAN SALVADOR	116	116	116	116	116	116	116	116	116	116	116	1276
SANTA ANA	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	154
SAN VICENTE	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	110
SAN MIGUEL	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	220
<b>TOTAL</b>	<b>160</b>	<b>160</b>	<b>160</b>	<b>160</b>	<b>160</b>	<b>160</b>	<b>160</b>	<b>160</b>	<b>160</b>	<b>160</b>	<b>160</b>	<b>1,760</b>

#### AGUA PURIFICADA EN BOTELLA ½ LITRO CLASICO

OFICINAS	FEB	MAR	ABR	MAY	JUN	JUL	AGO	SEP	OCT	NOV	DIC	TOTAL
SAN SALVADOR (Concejo de Administración y Presidencia)	110	110	110	110	110	110	110	110	110	110	110	1,210

#### DISPENSADORES SOLICITADOS EN COMODATO (para uso del producto).

OFICINAS	SAN SALVADOR	SANTA ANA	SAN VICENTE	SAN MIGUEL	TOTALO
EQUIPO FRIGORIFICOS de 2 válvulas agua fría/caliente	5	2	2	2	11

El contratista se compromete a entregar a INSAFOCOOP en calidad de préstamo o comodato **ONCE (11)** frigoríficos de 2 válvulas (agua fría/caliente), debiendo el contratista programar el mantenimiento preventivo y sanitización (limpieza de los equipos frigoríficos sin costo adicional), cada 60 días (dos meses) a partir de la fecha de inicio del servicio, los cuales serán distribuidos así: CINCO (5) en San Salvador, DOS (2) en Santa Ana, DOS (2) en San Vicente y DOS (2) en San Miguel; dicha distribución podrá modificarse según la necesidad de INSAFOCOOP. Tal suministro será brindado durante el plazo y en la forma establecida en el presente contrato. Además "EL CONTRATANTE" podrá realizar todas las gestiones de control en los aspectos material técnico, financiero, legal y contable, que razonablemente considere necesarias a efectos de salvaguardar los

intereses que persigue. **II. DOCUMENTOS CONTRACTUALES:** Forman parte integral del contrato los siguientes documentos: a) La Solicitud de compra. b) Los Términos de Referencia y Especificaciones Técnicas de Libre Gestión. c) La oferta técnica y económica presentada por la sociedad INVERSIONES VIDA SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE, que puede abreviarse INVERSIONES VIDA, S. A. DE C. V., d) Resolución de adjudicación; e) Garantías; f) Resoluciones de Modificación, y, g) Otros documentos que emanaren del presente contrato los cuales son complementarios entre si y se interpretaran en forma conjunta. En caso de controversia entre estos documentos y el contrato, prevalecerá este último. **III. FUENTE DE LOS RECURSOS, PRECIO Y FORMA DE PAGO.** Las obligaciones emanadas del presente instrumento serán cubiertas con cargo al presupuesto del Fondo General de la Nación de El Salvador (GOES) para lo cual se ha verificado la correspondiente asignación presupuestaria. El contratante se compromete a cancelar al contratista la cantidad de **DOS MIL SETECIENTOS SIETE DÓLARES CON DIEZ CENTAVOS DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA, (\$2,707.10)** el cual incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios IVA, pagaderos en cuotas mensuales para un periodo del uno de febrero al treinta y uno de diciembre de **DOSCIENTOS CUARENTA Y SEIS DÓLARES CON DIEZ CENTAVOS DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA, (\$246.10)** el cual incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios IVA; detallándose el precio mensual a continuación:

**PRECIO MENSUAL POR CADA SUMINISTRO**

ITEM	FEB	MAR	ABR	MAY	JUN	JUL	AGO	SEP	OCT	NOV	DIC	TOTAL
1	\$ 220.00	\$220.00	\$ 220.00	\$ 220.00	\$20.00	\$220.00	\$220.00	\$220.00	\$220.00	\$220.00	\$ 220.00	<b>\$2,428.80</b>
2	\$ 25.30	\$25.30	\$25.30	\$25.30	\$25.30	\$25.30	\$25.30	\$25.30	\$25.30	\$25.30	\$25.30	<b>\$278.30</b>
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 246.10</b>	<b>\$246.10</b>	<b>\$246.10</b>	<b>\$ 246.10</b>	<b>\$246.10</b>	<b>\$246.10</b>	<b>\$246.10</b>	<b>\$246.10</b>	<b>\$246.10</b>	<b>\$246.10</b>	<b>\$ 246.10</b>	<b>\$2,707.10</b>

ITEM 1: PRECIO UNITARIO POR GARRAFA \$1.38 (1,760 garrafas)

ITEM 2: PRECIO UNITARIO POR BOTELLA ½ LITRO \$0.23 (1,210 botellas de ½ litro)

El precio contractual del Ítem 1 corresponde al total de **un mil setecientos sesenta (1,760) garrafas de 5 galones**, Marca Alpina, que tiene un **precio unitario de \$1.38**, y hace un valor total de **DOS MIL CUATROS VEINTIOCHO DÓLARES CON OCHENTA CENTAVOS DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$2,428.80)**. El precio contractual del Ítem 2 corresponde al total de **un mil doscientos diez (1,210) botellas ½ litro Clásico**, Marca Alpina, que tiene un **precio unitario de \$0.23**, y hace un valor total de **DOSCIENTOS SETENTA Y OCHO DÓLARES CON DIEZ CENTAVOS DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$278.10)**. Para que EL CONTRATANTE pueda efectuar los pagos arriba detallados, EL CONTRATISTA enviará la factura de consumidor final al finalizar el mes en que se efectuó la entrega, consignando el descuento del uno por ciento (1%), en concepto de retención del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación



de Servicios, de conformidad a lo establecido en el artículo 162 inciso tercero del Código Tributario. Los pagos correspondientes se efectuarán dentro de los sesenta (60) días calendario posterior de presentada la factura de consumidor final con todos sus requisitos formales, Acta de Recepción firmada y sellada por la Administradora de Contrato, y que se hayan realizado todos los trámites en la Unidad Financiera Institucional, por medio de la Tesorería. EL CONTRATISTA no podrá incluir ningún monto en concepto de gastos de emisión y/o recargo por pago fraccionado o a corto plazo. **IV. PLAZO Y VIGENCIA DEL CONTRATO.** La vigencia del presente contrato será de **ONCE MESES**, comprendiendo del uno febrero al treinta y uno diciembre de dos mil veintiuno, ambos días inclusive. Los lugares de entrega de los servicios solicitados son los siguientes:

OFICINA	DIRECCIÓN	DEPARTAMENTO
CENTRAL	15 Calle Poniente, Edificio Urrutia Abrego II, N° 402, Centro de Gobierno, Frente a INPEP. TEL.2222-4122. TEL.2222-3526	SAN SALVADOR
REGIONAL DE OCCIDENTE	8ª. Av. Sur entre 9ª. Y 11ª. Calle Pte. N° 23, Barrio San Sebastián. TEL. 2447-3166	SANTA ANA
REGIONAL PARACENTRAL	6ta Calle Poniente Casa No 57 Barrio San Juan de Dios (frente al INSAVI) TEL. 2393-8227	SAN VICENTE
REGIONAL DE ORIENTE	Residencial Orania, Polígono 2, Pasaje 1 N° 1 Barrio la Merced, TEL. 2661-3340	SAN MIGUEL

Las entregas serán realizadas conforme a lo establecido en la SECCIÓN II –ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DE LOS SUMINISTROS REQUERIDOS, en los plazos siguientes:

#### ENTREGAS OFICINA SAN SALVADOR

FEBRERO (116 GARRAFAS)				MARZO (116 GARRAFAS)				ABRIL (116 GARRAFAS)			
Día	Cant	Día	Cant	Día	Cant	Día	Cant	Día	Cant	Día	Cant
Lunes 1	16	Jueves 4	13	Lunes 1	14	Jueves 4	11	Lunes 5	16	Jueves 8	13
Lunes 8	16	Jueves 11	13	Lunes 8	14	Jueves 11	11	Lunes 12	16	Jueves 15	13
Lunes 15	16	Jueves 18	13	Lunes 15	14	Jueves 18	11	Lunes 19	16	Jueves 22	13
Lunes 22	16	Jueves 25	13	Lunes 22	15	Jueves 25	11	Lunes 26	16	Jueves 29	13
				Lunes 29	15						
116				116				116			

MAYO (116 GARRAFAS)				JUNIO (116 GARRAFAS)				JULIO (116 GARRAFAS)			
Día	Cant	Día	Cant	Día	Cant	Día	Cant	Día	Cant	Día	Cant
Lunes 3	16	Jueves 6	13	Lunes 7	16	Jueves 3	13	Lunes 5	15	Jueves 1	12
Lunes 11	16	Jueves 13	13	Lunes 14	16	Jueves 10	13	Lunes 12	15	Jueves 8	11
Lunes 24	16	Jueves 20	13	Lunes 21	16	Jueves 19	13	Lunes 19	15	Jueves 15	11
Lunes 31	16	Jueves 27	13	Lunes 28	16	Jueves 24	13	Lunes 26	15	Jueves 22	11
										Jueves 29	11
116				116				116			

AGOSTO (116 GARRAFAS)				SEPTIEMBRE (116 GARRAFAS)				OCTUBRE (116 GARRAFAS)			
Día	Cant	Día	Cant	Día	Cant	Día	Cant	Día	Cant	Día	Cant
Lunes 2	15	Jueves 12	14	Lunes 6	15	Jueves 2	11	Lunes 4	16	Jueves 7	13
Lunes 9	15	Jueves 19	14	Lunes 13	15	Jueves 9	11	Lunes 11	16	Jueves 14	13
Lunes 16	15	Jueves 13	13	Lunes 20	15	Jueves 16	11	Lunes 18	16	Jueves 21	13
Lunes 23	15			Lunes 27	15	Jueves 23	11	Lunes 25	16	Jueves 28	13
Lunes 30	15										
116				116				116			

NOVIEMBRE (116 GARRAFAS)				DICIEMBRE (116 GARRAFAS)			
Día	Cant	Día	Cant	Día	Cant	Día	Cant
Lunes 1	13	Jueves 4	13	Lunes 6	20	Jueves 2	20
Lunes 8	13	Jueves 11	13	Lunes 13	20	Jueves 9	20
Lunes 15	13	Jueves 18	13	Lunes 20	12	Jueves 16	16
Lunes 22	13	Jueves 25	12			Jueves 23	12
Lunes 29	13						
116				116			





ENTREGAS SAN SALVADOR Botella de ½ Litro

Febrero (110 botellas)		Marzo(110 botellas)		Abril(110 botellas)		Mayo(110 botellas)		Junio(110 botellas)		Julio(110 botellas)	
DIA	CANT	DIA	CANT	DIA	CANT	DIA	CANT	DIA	CANT	DIA	CANT
LUNES 1	55	LUNES 1	55	LUNES 5	55	LUNES 3	55	LUNES 7	55	LUNES 5	55
LUNES 15	55	LUNES 15	55	LUNES 19	55	LUNES 24	55	LUNES 21	55	LUNES 19	55
Agosto (110 botellas)		Septiembre(110 botellas)		Octubre(110 botellas)		Noviembre(110 botellas)		Diciembre(110 botellas)			
DIA	CANT	DIA	CANT	DIA	CANT	DIA	CANT	DIA	CANT		
LUNES 9	55	LUNES 6	55	LUNES 4	55	LUNES 8	55	LUNES 6	55		
LUNES 23	55	LUNES 20	55	LUNES 18	55	LUNES 22	55	LUNES 20	55		

ENTREGAS OFICINA SANTA ANA

Febrero (14 garrafas)		Marzo(14 garrafas)		Abril(14 garrafas)		Mayo(14 garrafas)		Junio(14 garrafas)		Julio(14 garrafas)	
DIA	CANT	DIA	CANT	DIA	CANT	DIA	CANT	DIA	CANT	DIA	CANT
LUNES 1	7	LUNES 1	7	LUNES 5	7	LUNES 3	7	LUNES 7	7	LUNES 5	7
LUNES 15	7	LUNES 15	7	LUNES 19	7	LUNES 24	7	LUNES 21	7	LUNES 19	7
Agosto (14 garrafas)		Septiembre(14 garrafas)		Octubre(14 garrafas)		Noviembre(14 garrafas)		Diciembre(14 garrafas)			
DIA	CANT	DIA	CANT	DIA	CANT	DIA	CANT	DIA	CANT		
LUNES 9	7	LUNES 6	7	LUNES 4	7	LUNES 8	7	LUNES 6	7		
LUNES 23	7	LUNES 20	7	LUNES 18	7	LUNES 22	7	LUNES 20	7		

ENTREGAS OFICINA SAN VICENTE

Febrero (10 garrafas)		Marzo(10 garrafas)		Abril(10 garrafas)		Mayo(10 garrafas)		Junio(10 garrafas)		Julio(10 garrafas)	
DIA	CANT	DIA	CANT	DIA	CANT	DIA	CANT	DIA	CANT	DIA	CANT
LUNES 1	5	LUNES 1	5	LUNES 5	5	LUNES 3	5	LUNES 7	5	LUNES 5	5
LUNES 15	5	LUNES 15	5	LUNES 19	5	LUNES 24	5	LUNES 21	5	LUNES 19	5
Agosto (10 garrafas)		Septiembre(10 garrafas)		Octubre(10 garrafas)		Noviembre(10 garrafas)		Diciembre(10 garrafas)			
DIA	CANT	DIA	CANT	DIA	CANT	DIA	CANT	DIA	CANT		
LUNES 9	5	LUNES 1	5	LUNES 4	5	LUNES 8	5	LUNES 6	5		
LUNES 23	5	LUNES 15	5	LUNES 18	5	LUNES 22	5	LUNES 20	5		

**ENTREGAS OFICINA SAN MIGUEL**

Febrero (20 garrafas)		Marzo(20 garrafas)		Abril(20 garrafas)		Mayo(20 garrafas)		Junio(20 garrafas)		Julio(20 garrafas)	
DIA	CANT	DIA	CANT	DIA	CANT	DIA	CANT	DIA	CANT	DIA	CANT
LUNES 1	10	LUNES 1	10	LUNES 5	10	LUNES 3	10	LUNES 7	10	LUNES 7	10
LUNES 15	10	LUNES 15	10	LUNES 19	10	LUNES 24	10	LUNES 21	10	LUNES 10	10

Agosto (20 garrafas)		Septiembre(20 garrafas)		Octubre(20 garrafas)		Noviembre(20 garrafas)		Diciembre(20 garrafas)	
DIA	CANT	DIA	CANT	DIA	CANT	DIA	CANT	DIA	CANT
LUNES 9	10	LUNES 6	10	LUNES 4	10	LUNES 8	10	LUNES 6	10
LUNES 23	10	LUNES 20	10	LUNES 18	10	LUNES 20	10	LUNES 20	10

**V. GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO.** Para garantizar el fiel cumplimiento de sus obligaciones contractuales, EL CONTRATISTA otorgará a favor del Gobierno de El Salvador- **INSTITUTO SALVADOREÑO DE FOMENTO COOPERATIVO (INSAFOCOOP)**, Garantía de Cumplimiento de Contrato, de conformidad al artículo 35 de la LACAP, equivalente al **DIEZ POR CIENTO (10%)** del valor total contratado; la cual tendrá una vigencia de **TRECE MESES**, contados a partir de la fecha de la suscripción del contrato, y deberá entregarse a la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional de INSAFOCOOP, dentro de los **QUINCE días hábiles**, después de la fecha de suscripción del presente contrato. En caso que EL CONTRATANTE emitiera resolución modificativa, EL CONTRATISTA estará en la obligación de ampliar la garantía arriba mencionada, ya sea en su plazo o monto.

**VI. ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO.** Mediante Acuerdo 162/2020, el Consejo de Administración INSAFOCOOP, designó como Administradores del Contrato al señor Warren Humberto Fabián Bonilla, Colaborador de Servicios Generales; licenciado Jimmy Alexander Caballero Orantes, Jefe de la Oficina Regional de Santa Ana; señora Flor de María Flores de López, Jefe Interina de la Oficina Regional de San Vicente, licenciada Telma Azucena Reyes, Jefe de la Oficina Regional de San Miguel; quienes velarán porque el presente contrato se ejecute conforme a las condiciones pactadas y se cumpla con todas las especificaciones técnicas y tendrán además a su cargo el control, la recepción del servicio, monitoreo y seguimiento del contrato, así como las atribuciones y responsabilidades dispuestas en el artículo 82 Bis de la LACAP, 42 inciso tercero, 75 inciso segundo, 77, 80 y 81 del RELACAP. En caso de no recibir los servicios conforme al contrato, lo harán constar e informaran a las instancias correspondientes en un plazo no mayor a tres días hábiles, a efecto de que INSAFOCOOP determine las sanciones o descuentos que podrán aplicarse al contratista.

**VII. ACTA DE RECEPCIÓN.** Corresponderá a los administradores del contrato elaborar y suscribir, conjuntamente con la contratista, las actas de recepción que fuesen necesarias, las cuales contendrán como mínimo lo que establece el artículo 77 del RELACAP.

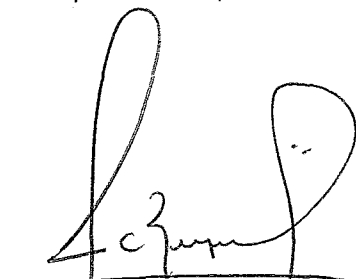
**VIII. OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA.** EL CONTRATISTA se obliga a brindar los servicios según se detalla a continuación: **a)** Presentar el Certificado de Registro Sanitario de Bebidas (agua envasada) y Certificado de Registro de Vigilancia de la calidad de agua (Bacteriológico del agua), cuando sean requeridos por INSAFOCOOP, los cuales deberán estar vigentes; **b)** Que los envases lleven la fecha



de vencimiento visible en la parte superior de la tapa; **c)** Que la tapa de los envases sea de polietileno de baja densidad, con cinta de seguridad y sello de garantía; **d)** A prestar los envases que fueran necesarios mientras dure el contrato, en caso de extravío o daño se cobrará la cantidad de cinco dólares de los Estados Unidos de América (\$5.00); **e)** Entregar a INSAFOCOOP en calidad de comodato **ONCE (11)** frigoríficos de 2 válvulas (agua fría/caliente), distribuidos de la manera en la que se indica en la cláusula I del presente contrato; **f)** A programar sin costo alguno, el mantenimiento preventivo y sanitización (limpieza de los equipos frigoríficos sin costo adicional), cada 60 días (dos meses) a partir de la fecha de inicio del servicio. **g)** A cumplir con la entrega del suministro en los plazos y formas establecidas en los Términos de Referencia y Especificaciones Técnicas, y detallados en la cláusula IV del presente contrato. **IX. MODIFICACIÓN.** El presente contrato podrá ser modificado o ampliado en sus plazos y vigencia antes del vencimiento de su plazo, de conformidad a lo establecido en los artículos 83 letras a y b de la LACAP, debiendo el Contratante emitir la correspondiente resolución, modificativa, debiendo el Contratista, caso de ser necesario, modificar o ampliar los plazos y montos de las Garantías de Cumplimiento de Contrato según lo indique el Contratante y formará parte integral de este contrato. **X. AUMENTO O DISMINUCIÓN DEL SUMINISTRO:** El Contratante podrá incrementar o disminuir la cantidad de agua purificada según las necesidades que surgieren, debiendo el contratante mantener los precios unitarios. El aumento deberá quedar debidamente justificado, la que procederá hasta un máximo de 20% del monto del contrato, en caso de aumento se procederá con la solicitud formulada por el responsable de la Administración del contrato, la cual será autorizada mediante acuerdo por parte de los Miembros del Consejo de Administración, en caso de disminución de algunos de los servicios contratados se emitirá la correspondiente resolución, la cual será firmada por ambas partes para la cual este mismo instrumento acreditara la obligación contractual **XI. PRÓRROGA.** El contrato podrá prorrogarse una sola vez, por un periodo igual o menor al pactado inicialmente, para lo cual deberá seguirse lo establecido en el 83 de la LACAP, así como el artículo 75 del RELACAP; la prórroga será autorizada mediante resolución razonada por INSAFOCOOP; y la prórroga del contrato será firmada por el "INSAFOCOOP" y por EL CONTRATISTA; en tal caso EL CONTRATISTA deberá modificar la Garantía de Cumplimiento de Contrato, ya sea en su plazo o monto. **XIII. CESIÓN.** Salvo autorización expresa de INSAFOCOOP, el contratista no podrá transferir o ceder a cualquier título, los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La transferencia o cesión efectuada sin la autorización antes referida dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato. **XIV. CONFIDENCIALIDAD.** El contratista se compromete a guardar la confidencialidad de toda información revelada por el contratante, independientemente del medio empleado para transmitirla, ya sea en forma verbal o escrita, y se compromete a no revelar dicha información a terceras personas, salvo que la contratante lo autorice en forma escrita. El contratista se compromete a hacer del conocimiento únicamente la información que sea estrictamente indispensable para la ejecución encomendada y manejar la reserva de la misma, estableciendo las medidas necesarias para asegurar que la información revelada por la contratante se mantenga con carácter confidencial y que no se utilice para ningún otro fin. **XV. SANCIONES.** En caso de incumplimiento el contratista expresamente se somete a las sanciones que emanaren de la LACAP ya sea imposición de multa por mora, inhabilitación, extinción, las que serán impuestas siguiendo el debido proceso por la contratante, a cuya

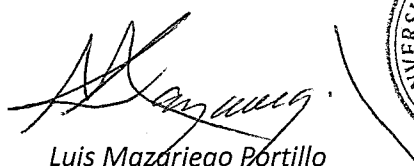
competencia se somete para efectos de su imposición. **XVI. CUMPLIMIENTO POR PARTE DEL CONTRATISTA CON LA NORMATIVA QUE PROHÍBE EL TRABAJO INFANTIL Y PROTECCIÓN DE LA PERSONA ADOLESCENTE TRABAJADORA.** En atención a lo establecido en el Instructivo número 02/2015 "Normas para la Incorporación de Criterios Sostenibles de Responsabilidad Social para la Prevención y Erradicación del Trabajo Infantil en las Compras Públicas", si durante la ejecución del contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento por parte del contratista a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora, se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone el artículo 160 de la LACAP para determinar el cometimiento o no durante la ejecución del contrato de la conducta tipificada como causal de inhabilitación en el artículo 158 Romano V literal b) de la LACAP, relativa a la invocación de hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa por parte de la Dirección General de Inspección de Trabajo, si durante el trámite de re inspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario se remitiere a procedimiento sancionatorio, y en éste último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final. **XVII. CESACIÓN, EXTINCIÓN, CADUCIDAD Y REVOCACIÓN DEL CONTRATO.** Cuando se presentaren las situaciones establecidas en los artículos del 92 al 100 de la LACAP, se procederá en lo pertinente a dar por terminado el Contrato. En caso de incumplimiento por parte del CONTRATISTA a cualquiera de las estipulaciones y condiciones establecidas en el presente Contrato y lo dispuesto en los Términos de Referencia y Especificaciones Técnicas de Libre Gestión; INSAFOCOOP notificará al CONTRATISTA su decisión de caducar el contrato sin responsabilidad para él, mediante aviso escrito con expresión de motivo, aplicando en lo pertinente el procedimiento establecido en el artículo 81 del Reglamento de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. Asimismo INSAFOCOOP, podrá hacer efectiva las garantías que tuviere en su poder. **XVIII. OTRAS CAUSALES DE EXTINCIÓN.** Serán causales de caducidad e INSAFOCOOP podrá dar por terminado el contrato, sin responsabilidad alguna de su parte, cuando el Contratista incurra en las siguientes causas: a) Incumplimiento injustificado del plazo contractual; b) Entregue servicios en diferentes condiciones de lo ofertado; c) Incumplimiento con lo establecido en los Términos y Referencias de Libre Gestión por parte del contratista; d) Traspase o ceda a cualquier título los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. e) Cuando el servicio sea prestado de manera deficiente. En caso de incumplimiento del contratista a cualquiera de las obligaciones consignadas en este contrato, se aplicarán las multas establecidas en el artículo 85 de la LACAP. EL CONTRATISTA expresamente se somete a las sanciones que emanen de la Ley o del presente contrato las que serán impuestas por EL CONTRATANTE, a cuya competencia se somete para efectos de imposición, quien deberá seguir el debido proceso. **XIX. TERMINACIÓN BILATERAL.** Los contratantes podrán, de conformidad con el artículo 95 de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y su Reglamento, dar por terminada bilateralmente la relación jurídica que emana del presente contrato, siempre y cuando no concurra otra causa de terminación imputable al Contratista y que por razones de interés público hagan innecesario o inconveniente la vigencia del contrato, sin más responsabilidad que la que corresponda a lo recibido; debiendo en tal caso emitirse la resolución correspondiente y otorgarse el instrumento de resciliación en un plazo no mayor de ocho días hábiles de notificada tal resolución.

**XX. SOLUCIÓN DE CONFLICTOS.** Toda discrepancia que en la ejecución del Contrato surgiera, se resolverá intentando primero el Arreglo Directo entre las partes, procurando que las partes dejen constancia o acuerdo escrito del punto controvertido y la solución a la que llegaren, y si por esta forma no se llegare a una solución, se recurrirá a los tribunales comunes. **XXI. INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO.** De conformidad con el artículo 84 incisos uno y dos de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, EL CONTRATANTE se reserva la facultad de interpretar el presente contrato de conformidad con la Constitución de la República, la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y su Reglamento, demás legislación aplicable y los principios generales del derecho administrativo y de la forma que más convenga al interés público que se pretende satisfacer de forma directa o indirecta con la prestación de los servicios objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes, las cuales le serán comunicadas por medio del administrador del contrato **XXIII. NOTIFICACIONES.** El INSAFOCOOP señala como lugar para recibir notificaciones la dirección: quince Calle Poniente, Edificio Urrutia Abrego II, N° 402, Centro de Gobierno, Frente a INPEP, San Salvador y EL CONTRATISTA señala para el mismo efecto la siguiente dirección: Calle Antigua a San Marcos, Kilometro 3 ½, N° 2000. Todas las comunicaciones o notificaciones referentes a la ejecución de este contrato serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito a las direcciones que las partes han señalado. Así nos expresamos los otorgantes, quiénes enterados y conscientes de los términos y efectos legales del presente contrato, por convenir así a los intereses de nuestros representados, ratificamos su contenido, en fe de lo cual firmamos. DOY FE

  
Juan Carlos Reyes Rosa  
Presidente Ejecutivo y

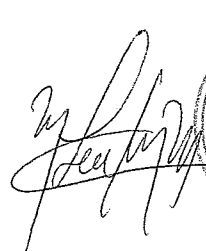
Representante Legal de INSAFOCOOP



  
Luis Mazariago Portillo  
Apoderado Especial de

INVERSIONES VIDA, S. A. DE C. V.



  
MARIA LOURDES MARTEL NAVAS  
NOTARIO  
REPÚBLICA DE EL SALVADOR

